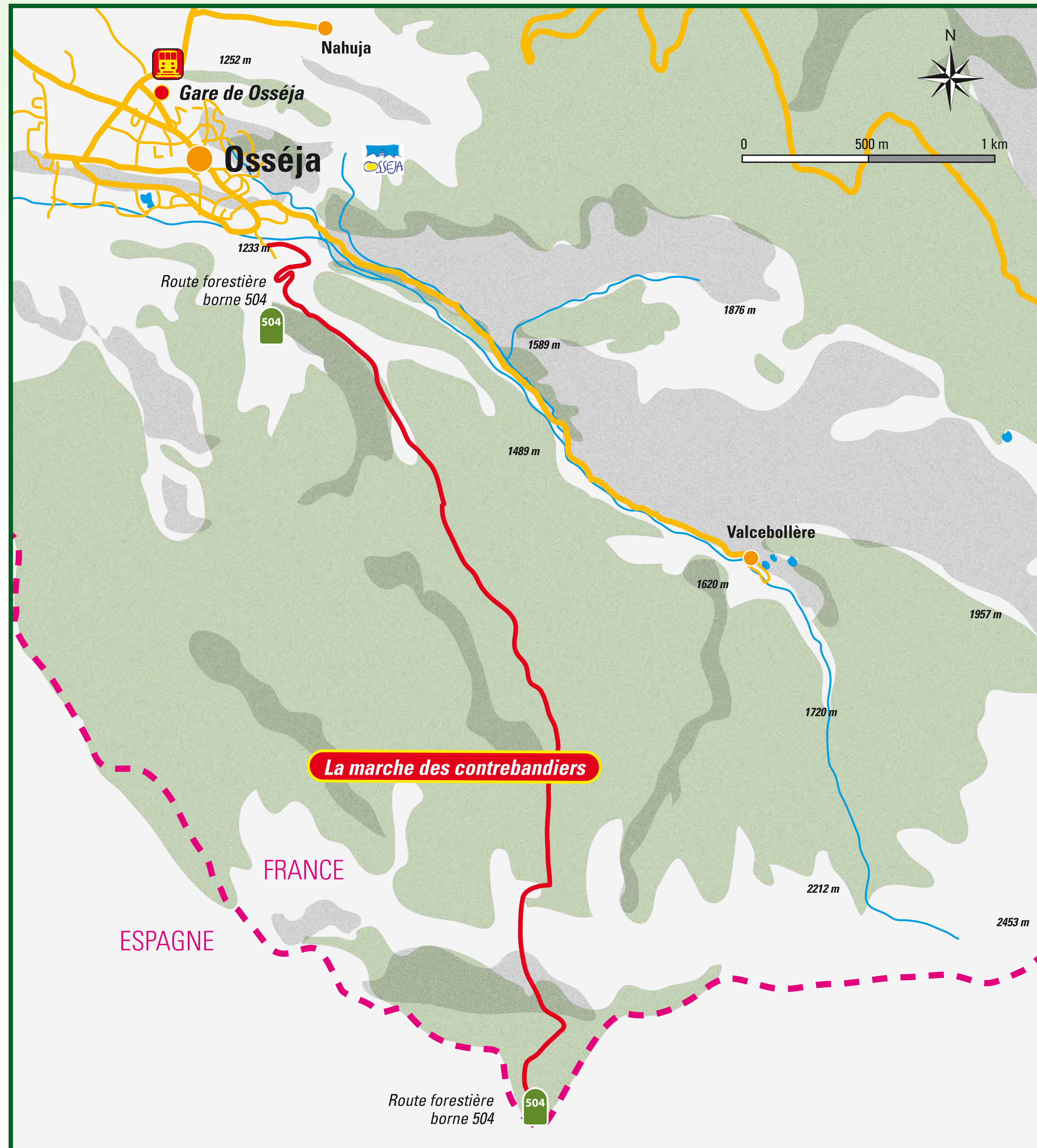




Osséja



Village d'Osséja

Accessible à 5 minutes à pied de la gare

Ce village de montagne, de caractère, bénéficie d'une situation géographique idéale et d'un climat exceptionnel. Situé à 1240m d'altitude, le village surplombe la vallée de la Vanera et est abrité du vent par la colline de Pujals. Il s'agit d'un lieu de repos ouvert sur de nombreuses activités, été comme hiver.

Au départ du village, la route forestière permet d'accéder au hameau de Valcebollère, et au-delà, à la mythique « borne 505 » frontalière avec l'Espagne et magnifique belvédère sur la Catalogne sud.

Village de Valcebollère et massif du Puigmal

A 6 kilomètres de la gare

Petit village cerdan situé tout au bout de la vallée du même nom, Valcebollère est entouré de champs, preuve s'il en fallait de la vocation agricole de ce village.

El poble d'Oceja

Accessible en 5 minutes a peu des de l'estació

Aquest poble de muntanya tan característic gaudeix d'una ubicació geogràfica ideal i d'un clima d'excepció. El poble, situat a 1.240 metres d'altitud, domina la vall de la Vanera i queda protegit del vent gràcies al turó de Pujals. Es tracta d'un indret de descans on s'hi fan tota mena d'activitats tant a l'estiu com a l'hivern.

La ruta forestal que surt del poble permet accedir al llogaret de Valcebollera i, més enllà, a la mítica fita 505, fronterera amb Espanya i mirador magnífic sobre la Catalunya Sud.

El poble de Vallcebollera i el massís del Puigmal

A 6 quilòmetres de l'estació

Vallcebollera, petit poble cerdà situat al final de la vall del mateix nom, està envoltat de camps, prova, si és que en cal alguna, de la vocació agrícola d'aquesta localitat.

The village of Osseja

5-minute walk from the station

This typical mountain village enjoys an ideal geographical location and an exceptional climate. At an altitude of 1,240 metres, the village overlooks the Vanera Valley and is sheltered from the wind thanks to the Pujals hill. It is a place to relax and enjoy many activities both in winter and summer.

From the village, the forest road will give you access to the hamlet of Valcebollère, and beyond, to the legendary «terminal 505» which marks the border with Spain. You will also enjoy magnificent views over southern Catalonia.

Village of Valcebollère and the Puigmal massif

6 kilometres from the station

Valcebollère is a small Cerdan village located at the end of the valley of the same name. It is surrounded by many fields, showing the importance of agricultural activities to the area.



Office de tourisme intercommunal Pyrénées-Cerdagne

1, Place del Roser, 66800 Saillagouse.
Tél : 04 68 04 15 47.

Parc naturel régional des Pyrénées-catalanes

La Bastide, 66360 Olette.
Tél : 04 68 04 97 60.

Sur la piste des contrebandiers borne frontière 504

(Départ depuis Osséja - Camping /PRL El Paillès)

La zone frontalière qui entoure le village de Osséja a toujours été un lieu de passage pour le « commerce ». Moins accessible au contrôle des services des Douanes, le passage par la montagne a constitué un terrain privilégié pour les contrebandiers. C'est sur cette piste que cette randonnée va vous conduire...

- > 19 kilomètres aller/retour ; 1020 m de dénivelé positif
- > 8 h de marche
- > Difficulté : difficile

Sobre la pista dels contrabandistes borna frontera 504

(Inici desde Ocejja - Camping /PRL El Paillès)

La zona frontera al entorn d'Ocejja ha sempre estat un lloc de passatge pel negoci. Més difícil d'accés pels servicis de duana, la muntanya era un passatge privilegiat pels contrabandistes.

Es per aquesta pista que l'excursió us portarà...

- > 19 kilòmetres anar i torna ; 1020 m de desnivell positiu
- > 8 h de caminada
- > Nivell : difícil

On the smugglers' trail boundary 504

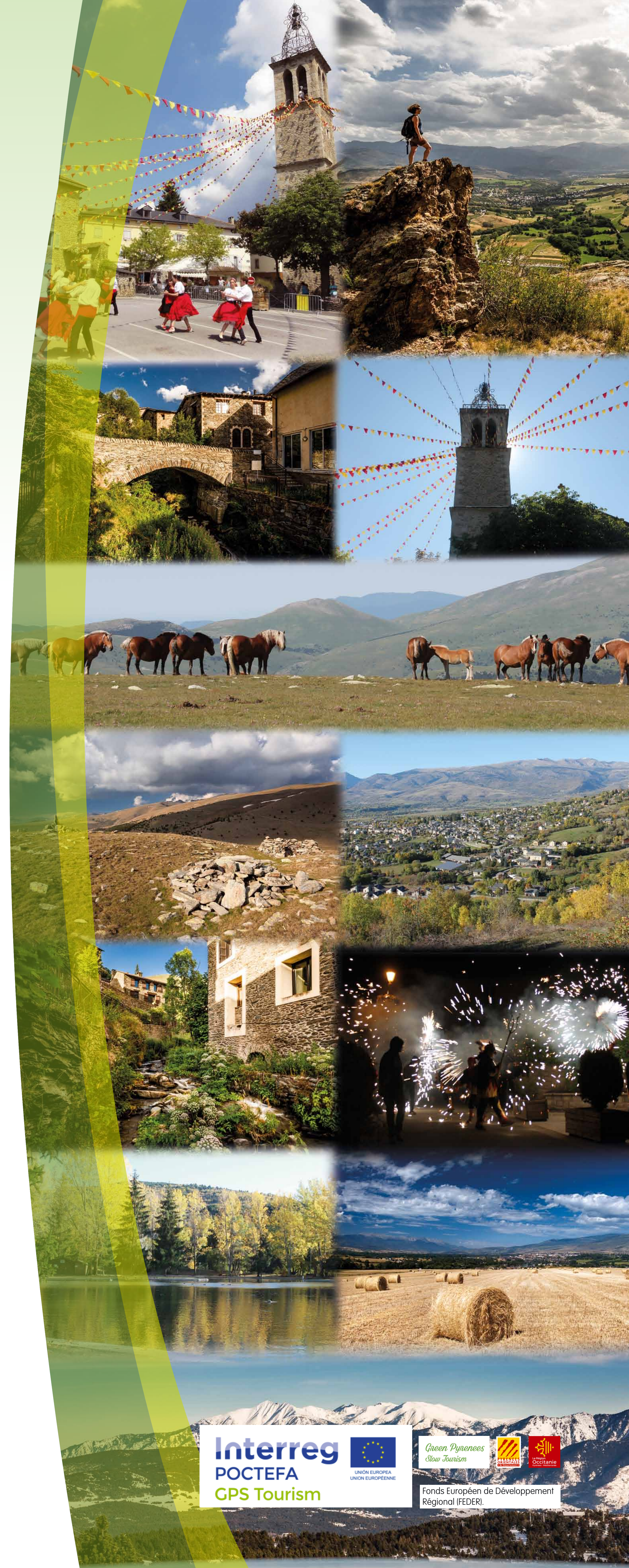
(Departure from Osséja - Camping /PRL El Paillès)

The village of Osséja is surrounded by a border zone which has always been a thoroughfare for « business ». Less reachable by the custom service control, passage through the mountain had been a privileged field for the smugglers. This hike will lead you on this trail...

- > 19 km return trip ; 1020 m of elevation gain.
- > 8-hour walk
- > Difficulty : Difficult.

Rédaction : Syndicat mixte du Parc naturel régional des Pyrénées-catalanes (www.parc-pyrenees-catalanes.fr). Conception graphique et cartographie : Studio Caractère (www.studio-caractere.fr). Traduction : Iris TEJADA (www.pyreneestranslation.com/fr/); Luis CAVALLÉ (holo@luis-translations.com). Impression et fabrication : Mic Signaloc.

Crédits photographiques : Jean-Christophe Milhet, Paul Delgado, Commune de Osséja. © PNRPC-2020



Interreg
POCTEFA
GPS Tourism



Green Pyrenees
Slow Tourism



Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)